

**oikos**

LIETUVIŲ IŠEIVIJOS INSTITUTAS

# LIKOS

LIETUVIŲ MIGRACIJOS IR DIASPOROS STUDIJOS



2012 Nr. 1 (13)

VERSUS AUREUS

Numeris išleistas vykdant Lietuvos mokslo tarybos remiamą projektą  
„Lietuviai pasaulyje: tautinio identiteto išsaugojimas emigracijoje“

## REDAKCIJOS KOLEGIJA

Egidijus ALEKSANDRAVIČIUS vyriausiasis redaktorius  
(Vytauto Didžiojo universitetas, Lietuva)

Dalia KUIZINIENĖ redaktoriaus pavaduotoja  
(Vytauto Didžiojo universitetas, Lietuva)

Vida BAGDONAVIČIENĖ  
(Vytauto Didžiojo universitetas, Lietuva)

Tomas BALKELIS  
(Mančesterio universitetas, Didžioji Britanija)

Daiva DAPKUTĖ  
(Vytauto Didžiojo universitetas, Lietuva)

Mykolas DRUNGA  
(Vytauto Didžiojo universitetas, Lietuva)

Alfonsas EIDINTAS  
(Lietuvos Respublikos užsienio reikalų ministerija, Lietuva)

Violeta KELERTIENĖ  
(Vašingtono universitetas, Siatlas, JAV)

Kaja KUMER-HAUKANÕMM  
(Tartu universitetas, Estija)

Daiva Kristina KUZMICKAITĖ  
(Vytauto Didžiojo universitetas, Lietuva)

Vėjas Gabriel LIULEVIČIUS  
(Tenesio universitetas, JAV)

Saulius PIVORAS  
(Vytauto Didžiojo universitetas, Lietuva)

Linas SALDUKAS  
(Vytauto Didžiojo universitetas, Lietuva)

Juozas SKIRIUS  
(Lietuvos edukologijos universitetas, Lietuva)

Giedrius SUBAČIUS  
(Ilinojaus universitetas, Čikaga, JAV)

Romas VAŠTOKAS  
(Trento universitetas, Kanada)

Lietuvių išėivijos institutas  
S. Daukanto g. 25, LT-44249 Kaunas, Lietuva

© Lietuvių išėivijos institutas, 2012  
© „Versus aureus“ leidykla, 2012

# TURINYS

## ŠIUOLAIKINIAI MIGRACIJOS PROCESAI TRENDS OF CONTEMPORARY MIGRATION

Ingrida CELEŠIŪTĖ	Darbo migracijos, kvalifikacijos ir lietuviškosios tapatybės sankirtos: išsaugoti, palaikyti ar kurti?	
Daiva Kristina KUZMICKAITĖ	At the intersection of labor migration, qualifications, and Lithuanian identity: to preserve, support or renounce? . . . .	9
Ieva KRIPINĖ	Lietuviškojo tapatumo daryba transmigracinėse patirtyse: šiuolaikiniai migrantai iš Lietuvos Niujorke The Creation of Lithuanian Identity While Experiencing Transmigration: Contemporary Lithuanian Migrants in New York . . . . .	26
Vija PLATAČIŪTĖ	Lietuvos pilietybės politika: etninės pilietybės tvarumo aspektai The politics of Lithuanian citizenship: aspects of the persistence of ethnic identity . . . . .	37

DIASPOROS ISTORIJA IR KULTŪRA  
HISTORY AND CULTURE OF DIASPORA

- Saulius PIVORAS Teritorinės tapatybės konstravimas formuojantis moderniam Pabaltijo vokiečių ir Suomijos švedų tautiniam sąmoningumui  
Construing territorial identity in the process of forming a modern national consciousness among Baltic German and Finnish Swedes. . . . . 59
- Ilona STRUMICKIENĖ Darbas ranka rankon – Švč. Mergelės Marijos Nekaltojo Prasidėjimo vargdienių seserų kongregacijos Šiaurės Amerikoje rėmėjai  
The supporters of the Sisters of the Immaculate Conception of the Blessed Virgin Mary . . . . . 60
- Linas SALDUKAS Lietuvių ir latvių tautinės tapatybės išsaugojimo siekiai DP stovyklose Vokietijoje  
The aspirations of Lithuanians and Latvians to preserve their national identity in the DP camps of Germany . . . . 68
- Kristina ŪSAITĖ Tarp bendruomeninės tradicijos ir savarankiškumo: Didžiosios Britanijos lietuvių jaunimo sąjunga XX a. 8 dešimtmečio pabaigoje – 9 dešimtmetyje  
Between community tradition and independence: the Great Britain Lithuanian Youth Association from the late 1970s to the 1980s . . . . . 82
- Ingrida ŽINDŽIUVIENĖ Amerikietiškos svajonės lietuviška versija: emigranto portretas Alės Rūtos romanuose „Pirmieji svetur“ ir „Daigynas“  
The Lithuanian Version of The American Dream: the Lithuanian Immigrant’s Portrait in Alė Rūta’s Novels „Pirmieji svetur“ and „Daigynas“ . . . . . 99
- Rūta ŠLAPKAUSKAITĖ Kūno apylankos Rohinto Mistry apsakyme „Plaukimo pamokos“  
Narrating the Body in Rohinto Mistry’s „Swimming Lessons“ 115

Darius JUODIS	Lietuvių išeivijos įvaizdis sovietinio saugumo dokumentuose 1945–1991 m. The image of Lithuanian exiles in Soviet state security documents from 1945 to 1991 . . . . . 124
---------------	---

IŠ ARCHYVŲ  
FROM ARCHIVES

Sigita ŽEMAITYTĖ	Tai yra mano žmonės, [...] tai yra kartu ir mano stiprybė: diasporinės tautos tapatybės formavimasis. Teresės Vekteris atvejis Those are my people, . . . and that is my strength: How Terese Vekteris formed her Diaspora Identity . . . . . 135
------------------	--

RECENZIJOS  
BOOK REVIEWS

Juozas SKIRIUS	Priverstinis lenkų grįžimas į tėvynę The forcible return of Poles to heir homeland . . . . . 145
----------------	---

Asta PETRAITYTĖ- BRIEDIENĖ	Dvikovų labirintai Duel labyrinths . . . . . 149
-------------------------------	---

Ieva BIRMANTAITĖ	„Kad kultūrų įvairovę priimtum kaip vertybę, nuo jos gyventi reikia atokiai“ “To accept cultural variety as a value, you have to live further away from it” . . . . . 153
------------------	--

Sandra GRIGARAVIČIŪTĖ	Lietuvos atstovavimas Švedijoje pagal R. Motuzą Lithuanian Representation in Sweden, according to Remigijus Motuzas. . . . . 156
--------------------------	---

## KRONIKA

## EVENTS

Lietuvos Respublikos (LR) Prezidentė ir lietuvių išeivija  
President of Lithuania and Lithuanian Emigration . . . . . 173

Lietuvos Respublikos Vyriausybės ir institucijų  
prie LRV santykiai su išeivija  
Review of Relations between Lithuanian Government  
and its Subsidiary Institutions and the Lithuanian  
Emigrant Community . . . . . 175

Visuomenėje  
Society . . . . . 181

Lietuvių išeivijos institute  
Lithuanian Emigration Institute . . . . . 185

## MŪŠŲ AUTORIAI

AUTHORS . . . . . 187

## REIKALAVIMAI STRAIPSNIAMS

REQUIREMENTS FOR CONTRIBUTORS . . . . . 189

# Mūsų autoriai



Ieva BIRMANTAITĖ  
Vytauto Didžiojo universiteto  
Lietuvių literatūros katedros magistrantė  
El. paštas i.birmantaite@hmf.vdu.lt

Ingrida CELEŠIŪTĖ  
Vytauto Didžiojo universiteto  
Socialinių mokslų fakulteto doktorantė  
El. paštas i.celesiute@smf.vdu.lt

Darius JUODIS  
Lietuvos istorijos instituto doktorantas  
El. paštas rez.muziejus@gmail.com

Sandra GRIGARAVIČIŪTĖ  
Lietuvos edukologijos universiteto  
Studijų prodekanė, docentė  
El. paštas sandra.grigaraviciute@leu.lt

Ieva KRIPIENĖ  
Vytauto Didžiojo universiteto  
Sociologijos katedros doktorantė  
El. paštas  
i.kripiene@smf.vdu.lt

Daiva KUZMICKAITĖ  
Vytauto Didžiojo universiteto  
Lietuvių išėivijos instituto  
mokslo darbuotoja  
El. paštas d.kuzmickaite@pmdf.vdu.lt

Giedrė MILERYTĖ  
Vytauto Didžiojo universiteto  
Istorijos katedros doktorantė  
El. paštas g.mileryte@hmf.vdu.lt

Asta PETRAITYTĖ-BRIEDIENĖ  
Vytauto Didžiojo universiteto  
Lozoraičių muziejaus vedėja, daktarė  
El. paštas a.briediene@hmf.vdu.lt

Saulius PIVORAS  
Vytauto Didžiojo universiteto  
Viešojo administravimo  
katedros docentas, vedėjas  
El. paštas s.pivoras@pmdf.vdu.lt



Vija PLATAČIŪTĖ  
Vytauto Didžiojo universiteto  
Politikos mokslų ir diplomatijos fakulteto  
doktorantė  
El. paštas v.plataciute@pmdf.lt

Linas SALDUKAS  
Vytauto Didžiojo universiteto  
Lietuvių išėivijos instituto  
mokslo darbuotojas  
El. paštas l.saldukas@hmf.vdu.lt

Juozas SKIRIUS  
Lietuvos edukologijos universiteto  
Visuotinės istorijos katedros profesorius  
El. paštas juozas.skirius@leu.lt

Ilona STRUMICKIENĖ  
Vytauto Didžiojo universiteto  
Lietuvių išėivijos instituto  
mokslo darbuotoja  
El. paštas i.strumickiene@hmf.vdu.lt

Rūta ŠLAPKAUSKAITĖ  
Vilniaus universiteto  
Anglų filologijos katedros lektorė, daktarė  
El. paštas ruta\_slapkauskaite@yahoo.ca

Kristina ŪSAITĖ  
Vytauto Didžiojo universiteto  
Istorijos katedros doktorantė  
El. paštas k.usaite@hmf.vdu.lt

Sigita ŽEMAITYTĖ  
Vytauto Didžiojo universiteto  
Istorijos katedros magistrantė  
El. paštas s.zemaityte@hmf.vdu.lt

Ingrida ŽINDŽIUVIENĖ  
Vytauto Didžiojo universiteto  
Anglų filologijos katedros docentė, vedėja  
El. paštas i.zindziuviene@hmf.vdu.lt

# Reikalavimai straipsniams



Akademinis žurnalas *Oikos* (gr. kalba „namai“) yra skirtas šiuolaikinės migracijos, Lietuvos migracijos politikos, diasporos istorijos ir kultūros problemoms aptarti. Leidinyje spausdinami originalūs moksliniai ir apžvalginiai straipsniai, recenzijos, archyvinų dokumentų publikacijos.

Straipsniai skelbiami lietuvių ir anglų kalbomis.

Straipsnių apimtis – iki 1 autorinio lanko (40 000 spaudos ženklų), recenzijų – iki 0,25 autorinio lanko (10 000 spaudos ženklų). Dėl didesnės apimties publikacijų reikia iš anksto susitarti su redakcija. Tekstai redakcijai pateikiami A4 formato *Times New Roman* 12 šriftu, 1,5 eilutės intervalu.

Žurnalui *Oikos* teikiami straipsniai yra vertinami dviejų redaktorių kolegijos pasiskirtų recenzentų.

Leidinyje skelbiami tik anksčiau neskelbti straipsniai. Jie turi atitikti akademiniam straipsniams keliamus reikalavimus. Juose turi būti suformuluotas mokslinių tyrimų tikslas, pristatyta analizuojamos problemos tyrimų būklė, pateiktos tyrimo išvados, nurodyti šaltiniai ir literatūra. Prie lietuviškai skelbiamo mokslinio teksto turi būti pri-

dėta santrauka anglų ir lietuvių kalbomis (600–1000 spaudos ženklų). Prie nelietuviškai skelbiamo straipsnio būtina santrauka lietuvių kalba.

Pastabos ir nuorodos pateikiamos straipsnio pabaigoje, numeracija ištisinė. (Nuorodos ir pastabos daromos per insert/endnote.) Nuorodos straipsnio pabaigoje pateikiamos pagal tokią schemą:

- **Nurodant knygą:** autoriaus pavardė, vardas, leidinio pavadinimas, leidimo vieta, leidykla, leidimo metai ir puslapis, iš kurio cituojama. Prireikus nurodomas leidinio tomas.
  - **Nurodant straipsnį iš knygos:** autoriaus pavardė, vardas, straipsnio pavadinimas, knygos pavadinimas, leidimo metai, leidykla, puslapis, iš kurio cituojama.
  - **Nurodant straipsnį iš periodinio leidinio:** autoriaus pavardė, vardas, straipsnio pavadinimas, periodinio leidinio pavadinimas, leidimo metai, numeris, puslapis, iš kurio cituojama.
- Citatos išskiriamos dvigubomis kabutėmis nekeičiant šrifto ir neišskiriant tekste kitai.

Lietuviškame tekste nelietuviški asmenvardžiai rašomi originalo forma. Pirmą kartą tekste yra pateikiamas visas vardas, pavardė, toliau galima rašyti tik to paties asmens pavardę. Dažniausiai vartojami vietovardžiai, apie kuriuos žinių galima rasti prieinamose enciklopedijose, lietuvių kalba rašomi tradiciškai, pagal tarimą. Reti ir negirdėti pavadinimai, neturintys transliteracijos, rašomi originalo rašyba.

Bendradarbiai ir autoriai siųsdami savo straipsnį turi nurodyti savo vardą, pavardę, atstovaujamą instituciją, mokslo laipsnį, el. pašto adresą, telefoną.

*Oikos* redaktorių kolegijai pateikiamas kompiuteriu surinktas tekstas ir išspausdintas vienas straipsnio egzempliorius.

Straipsnius, recenzijas prašome siųsti į Lietuvių išėivijos institutą (S. Daukanto g. 25, LT-44249 Kaunas, el. paštas [isc@fc.vdu.lt](mailto:isc@fc.vdu.lt). Informacija tel. (8 37) 32 78 39) arba redaktoriaus pavaduotojai Daliai Kuizinienei el. paštu [d.kuiziniene@hmf.vdu.lt](mailto:d.kuiziniene@hmf.vdu.lt).

Žurnalas recenzuojamas ir dedamas tarptautinėse EBSCO publishing duomenų bazėse <http://www.epnet.com/>.

# oikos 2012 Nr. 1 (13)

LIETUVIŲ MIGRACIJOS IR DIASPOROS STUDIJOS

ISSN 1822-5152

Leidžiama du kartus per metus

Redaktorė *Zita Kutraitė*

Serijos dailininkė *Kornelija Buožytė*

Maketuotojas *Linas Vaškevičius*

Išleido „Versus aureus“ leidykla

Rūdninkų g. 10, LT-01135 Vilnius

[info@versus.lt](mailto:info@versus.lt) | [www.versus.lt](http://www.versus.lt)

Spausdino UAB BALTO print

Utenos g. 41a, LT-08217 Vilnius

[info@baltoprint.com](mailto:info@baltoprint.com) | [www.baltoprint.lt](http://www.baltoprint.lt)